



**Chromebook & Technology Device Agreement 2019-20**  
**Chromebook y Convenio de Equipo de Tecnología 2019-20**

Students Name:	Campus:	Grade:	ID:
<i>Nombre del Estudiante:</i>	<i>Escuela:</i>	<i>Grado:</i>	

Clint Independent School District (CISD) may make technology equipment available for student checkout and use. Upon availability, the campus may checkout a device to engage students in 21st century learning opportunities. The “device” may include, but is not limited to: calculators, tablets, laptops, iPads, or Chromebooks. In order to checkout a device, this agreement must be signed by the student and parent/ guardian, agreeing to abide by each item below. “We” includes the student and parent/guardian, agree to, and shall, exercise reasonable care and judgment while using the device daily for instructional use as needed. *El Distrito Escolar Independiente de Clint puede poner a la disposición de los estudiantes equipo de computación para que los estudiantes los puedan alquilar y utilizar. Cuando estén disponibles, las escuelas podrán prestar aparatos para proveer a los estudiantes oportunidades de aprender destrezas del Siglo XXI. El “aparato” puede incluir, pero no está limitado a: calculadoras, Tablets, laptops, iPads o Chromebooks portátiles. Para poder rentar un aparato, este contrato debe de ser firmado anualmente por el estudiante y el padre del estudiante o tutor, aceptando acatar los puntos descritos abajo. “Nosotros” incluye al estudiante y al padre del estudiante o tutor, aceptamos y tendremos cuidado razonable y buen juicio al usar el aparato diariamente para aprendizaje cuando sea necesario.*

- We understand the device and any other peripherals (charger) are the property of the CISD. We will return the device(s) in the same condition, less reasonable wear and tear. The device will be returned to the originating CISD campus as requested by the campus administration or CISD designee. *Nosotros entendemos que el aparato y sus accesorios (maletín para laptop/ cargador/cables) son la propiedad del Distrito Escolar Independiente de Clint (CISD). Regresaremos el aparato(s) en la misma condición, con uso razonable. El aparato deberá regresarse a la misma escuela de donde se obtuvo originalmente, cuando sea requerido por el director de la escuela o por la persona a por CISD.*
- In case of a device malfunction, we must notify the campus administration, librarian, and campus technology contact immediately and arrange to return the device for inspection. The device(s) are not to be taken to any outside entity for repairs or replacements of any kind. Personal data/files should not be stored on the device and will be erased upon return of the device. *En caso de mal funcionamiento/garantía del aparato, debemos notificar inmediatamente a la administración de la escuela, la bibliotecaria de nuestra escuela y hacer arreglos para regresar el aparato para que se inspeccionado. El aparato no deberá ser llevado a ningún otro lugar para hacer reparaciones o reemplazos de ningún tipo. Archivos personales no pueden ser guardados en el aparato y serán borrados en cuanto regresemos el aparato.*
- If the device is lost or stolen, we will complete a police report with the proper authorities such as the Sherriff's Dept., Horizon Police Department or the El Paso Police Department within twenty-four (24) hours and provide a hard copy of report, a case number, and any other information to the campus administration or CISD designee. We understand that the device may have been purchased with state and/or federal funds and thus, may be subject to investigation in case of loss theft. **It is also understood that we will be personally responsible for the replacement cost of the device.** *En caso de pérdida o robo del aparato, completaremos un reporte de policía con la oficina de los Sherriff's, la Policía de Horizon, o el Departamento de Policía de El Paso antes de veinticuatro (24) horas del incidente y proveeremos una copia del reporte numero de caso, y cualquier otra información necesaria al director de la escuela o a la persona designada por CISD. Nosotros entendemos que el aparato pudo haber sido comprado con fondos del estado o fondos federales y podra haber una investigación en el caso de pérdida o robo. También entendemos que somos personalmente responsable por el cost reemplazo del aparato.*
- Parents/student will be responsible for any damage due to accidental, negligent, or malicious treatment of the device. The cost to repair or replace the device with a new one will be determined and assessed by the campus administration CISD designee.(Texas Education Code 31.104). *Los padres/estudiantes serán responsables de cualquier daño debido al tratamiento accidental, negligente o malicioso del dispositivo. El costo de reparar o reemplazar el aparato con uno nuevo será determinado y juzgado por la administración de la escuela o una persona designada por CISD. (Código de Educación Texas 31.104)*

Replacement Part / Repuesto	Cost / Costo
Motherboard / Placa Base	\$ 100.00
Touch-screen Display / Pantalla táctil	\$ 80.00
Non Touch Display / Pantalla no táctil	\$ 50.00
Keyboard / Teclado	\$ 25.00
Power Adapter /Adaptor de corriente	\$ 20.00
Case / El Estuche	\$ 15.00
Replacement Device / Dispositivo de Reemplazo	
Dell Chromebook 3120	\$ 237.00
Dell Chromebook 3189	\$ 337.00
Dell Chromebook 3100	\$ 350.00
Lenovo Yoga	\$ 375.00
Dell Latitude 3450	\$ 575.00

We understand that failure to comply with the terms of this agreement will result in: student forfeiting the right to check out devices, removal of device(s), removal of software, and other disciplinary action deemed necessary by the campus administration or designee./ *Nosotros entendemos que el no cumplir con los términos de este convenio resultara en: el estudiante perderá el derecho de rentar aparatos, se le quitara el aparato(s), se le quitara el software, y otras acciones disciplinarias que los administradores de la escuela o persona designada considere necesarias.*

I agree/Acepto                       I disagree/No acepto

By checking, "I agree", we agree to the items listed above and understand that student will be allowed to check-out a device when/if one is available. If at any time we no longer wish to participate, we will notify the campus administration or CISD designee immediately./ *Al aceptar este convenio, yo estoy de acuerdo con los términos delineados arriba y entiendo que los estudiantes podrán sacar prestado un aparato cuando haya/si hay uno disponible.*

Parent Signature/ Firma: \_\_\_\_\_ Date/ Fecha: \_\_\_\_\_